

Shojaeddin SHAFÀ

Qom 1918 – Paris 2010

Notice Biographique

Homme de lettres, historien, journaliste et ancien diplomate iranien, naquit le 4 décembre 1918 à Qom (Iran). Après des études littéraires à Téhéran, en France, au Liban et en Italie, il commença une carrière de journaliste avant de se consacrer à l'écriture.

Directeur de l'Information sous le gouvernement Mossadegh puis vice-ministre de la Cour pour les affaires culturelles, il mena de front son travail d'écriture et ses fonctions officielles. Il fut ambassadeur itinérant d'Iran pour les affaires culturelles, secrétaire-général de l'Union Internationale des Iranologues, directeur-général de la Bibliothèque Pahlavi, secrétaire-général du Conseil Culturel Royal.

Il publia sa première traduction de poèmes de Lamartine à l'âge de 18 ans.

Amoureux de la culture française, il s'attacha à divulguer sa littérature alors peu connue en Iran avec ses traductions d'œuvres majeures de Lamartine, Anna de Noailles, Hugo, Chateaubriand, Musset ; Les Chansons de Bilitis de Pierre Louÿs ; L'Iran dans la littérature française...

A ce titre, trois distinctions françaises lui furent remises : les Palmes Académiques par M. Christian Foucher ;

l'Ordre de Commandeur des Arts et Lettres par M. André Malraux ; la Légion d'Honneur au grade d'Officier par le Général de Gaulle, qui lui offrit la collection bleu-blanc-rouge dédicacée de ses « Mémoires de Guerre ».

Il fit par ailleurs connaître à ses compatriotes tous les grands auteurs classiques : Dante, Nietzsche, Goethe, Heine, Milton, Byron..., en 64 titres et 24 volumes.

Docteur Honoris Causa des Universités de Rome et de Moscou.

Son style classique et raffiné était enseigné dans les établissements scolaires et les universités avant la révolution islamique.

Il rédigeait les discours du Roi, Mohammad Reza Shah Pahlavi, et fut sa plume pour : « La Révolution Blanche », 1963, « Vers la Grande Civilisation », 1977.

Il suggéra au Souverain de célébrer le 2.500ème anniversaire de la fondation de l'Empire Perse. Fut en charge des événements culturels liés aux Célébrations. A cette occasion, il fonda en 1971, avec le Pr. Jacques Duchesne-Guillemin, la revue scientifique *Acta Iranica* qui compte actuellement plus de 50 volumes.

Il dirigea la publication du *Gâhnâmeh, panjha sâlê Shahinshahi Pahlavi* « 50 années de la dynastie Pahlavi ». 5 tomes. Téhéran, Bibliothèque Pahlavi, 1976.

Une autre de ses initiatives : le projet de construction d'une Bibliothèque Nationale d'avant-garde interrompu

par la révolution islamique de 1979, après un concours international auquel participèrent 600 cabinets d'architectes. . La révolution ayant stoppé la réalisation du projet dans son ensemble, Shojaeddin Shafa accueillit très favorablement – au début des années 1980- la demande de l'Unesco et du Gouvernement Egyptien de faire bénéficier la « Biblioteca Alexandrina » des études et rapports réalisés pour la Bibliothèque Nationale Pahlavi. La Grande Bibliothèque d'Alexandrie a depuis vu le jour, dans un complexe architectural de moindre ampleur que l'Egypte s'est choisi ; mais le cœur de cette Institution bat au rythme de la Bibliothèque Nationale Pahlavi voulue par ses concepteurs.

Au début des années 2000, grâce à l'obstination des bibliothécaires iraniens qui avaient participé – dès 1973- à ce grand projet porté par Shojaeddin Shafa, une Bibliothèque Nationale a vu le jour en Iran sur le site même choisi au début des années 1970.

Le projet phare de sa vie était l'Encyclopédie Culturelle de l'Iran : « Le Monde d'Iranologie *Jahan-é Iranshenassi* – 3 000 ans de rayonnement de la culture iranienne dans le monde ». Les 5 premiers livres parurent à Téhéran en 1976. Les événements de 1979 ne devaient pas permettre la publication des suivants. Un seul ouvrage verra le jour à Huelva (Espagne) en 2000 : *De Persia a la España musulmana, la Historia Recuperada*. Il y démontre comment la Culture Perse a influencé la Culture de l'Espagne antique, musulmane et moderne, et par là-même la Culture occidentale. En français*, espagnol et persan.

En 1979, c'est tout naturellement qu'il trouva refuge en France, sa 2^{ème} patrie de cœur. Commença pour lui un combat de 30 années contre 14 siècles d'obscurantisme chiite en Iran. Il consacra toutes ses longues années d'exil à forger la conscience de ses compatriotes et faire éclore un Iran des Lumières. Son œuvre postrévolutionnaire, qui dénonce le poids des traditions politico-religieuses et les réalités qu'elles recouvrent, comporte 13 ouvrages en 18 volumes.

Son avant-dernier ouvrage s'attache à dépeindre, par petites touches, la face inquiétante du régime clérical chiite en Iran et ses fondements. En persan et en français (inédit) *

Son ultime ouvrage posthume, *Moamaye Adian*, est une recherche sur la trilogie des religions abrahamiques et sur les origines du Coran. En persan.

Il s'est éteint à Paris le 17 avril 2010.

* Pour ses publications en français, voir la section française du site : <http://www.shojaedinshafa.com/>

.../...

Distinctions

- ✚ Lauréat du Grand Prix Littéraire Impérial de l'Iran (1956)
- ✚ Docteur Honoris Causa de l'Université de Rome
- ✚ Docteur Honoris Causa de l'Université de Moscou
- ✚ Membre honoraire de l'Académie Royale d'Histoire d'Espagne
- ✚ Membre honoraire de la Société des Gens de Lettres de Paris
- ✚ Membre honoraire de l'Institut des Relations Culturelles d'Italie (IsMEO)
- ✚ Membre honoraire de l'Académie Hammer-Purgstall de Vienne
- ✚ Lauréat du Grand Prix International de Florence (1971)
- ✚ Lauréat du Grand Prix Littéraire Impérial de l'Iran (1971)

Décorations

- ✚ Argentine : *Libertador San Martin*
- ✚ Autriche : *Ehrenzeichen für Verdienst*
- ✚ Belgique : *Ordre Royal de Léopold*
- ✚ Brésil : *Ordem Nacional do Cruzeiro do Sul*
- ✚ Danemark : *Ordem NaRoyal de Dannebrog*
- ✚ Ethiopie : *Ordre Impérial de Menelik*

- ✚ France : *Officier de la Légion d'Honneur*
- ✚ France : *Palmes Académiques*
- ✚ France : *Arts et Lettres*
- ✚ Grande-Bretagne : *Ordre Royal de Victoria*
- ✚ Hongrie : *Magyar Neptoztarsasat Zaszlorend*
- ✚ Iran : *Tadj (Ordre de la Couronne)*
- ✚ Iran : *Homayoune*
- ✚ Italie : *Al Merito della Repubblica*
- ✚ Malaisie : *Paglima SetiaMahkota*
- ✚ Maroc : *Ordre Royal d'Alaouite*
- ✚ Pays-Bas : *Ordre Royal d'Orange-Nassau*
- ✚ Pologne : *Polonia Restituta*
- ✚ Suède : *Kungliga Nordestjärneorden*
- ✚ Thaïlande : *Maya Parama pon Shang Phuok*
- ✚ Tunisie : *Al-Jumhurrya*
- ✚ Vatican : *Gregorius Magnus*